

World Languages and Cultures

Faculty: Compte, Didi-Ogren (Co-Chair), Gabriel-Stheeman, Goebel, Huguet-Jerez (Co-Chair), Mi, Morin, Otero, Pfenninger, Warner-Ault, and Wright.

The World Languages and Cultures curriculum is designed to increase a student's proficiency in another language by developing four skill areas: aural comprehension, speaking, reading, and writing. The knowledge of another language and culture is a cornerstone of a liberal education and is a key to interacting in a complex and multicultural world. The department offers beginning, intermediate, and advanced language instruction in Chinese, French, German, Italian, Japanese, and Spanish. Classes are conducted in the target languages. There is a language laboratory and an Oral Proficiency Class to supplement classroom instruction. Advanced courses in linguistics, literature, history, and culture are offered. The department offers a major in Spanish and a major in World Languages and Linguistics with area specialties in French, Italian, Japanese or Spanish. There is also the opportunity to create a self-designed major or a minor in Chinese, French, German Studies, Italian Studies, Japanese, Spanish, and Linguistics.

The department offers Intensive Courses in Chinese, Japanese. CHI and JPN 151 are offered in the fall and cover the material/skills from the former 101-102 courses. CHI, and JPN 152 are offered in the spring and cover the material/skills from the former 103-201 courses. CHI and JPN 251 are offered in the fall and cover the material/skills from the former 202-301 courses. Each of these courses meets four days a week for 80 minutes each class day, plus an Oral Proficiency Class (50 minutes). Each of these courses carries two (2) course units of academic credit.

Students who have a TCNJ GPA of 3.3 or above are automatically approved after submitting the overload interest form to take 5 units if two of the five units are from a 151, 152 or 251 intensive language course. (Students whose GPA is below 3.3 do not qualify for the automatic overload permission.) Incoming freshmen and transfer students will not have a TCNJ GPA and are therefore not allowed to take five units until they can establish their TCNJ GPA at the required 3.3 level or higher. Please see each language for more information or contact the chair of the department.

The Spanish major provides intensive study of the literature, language, and cultures of the Spanish-speaking world. The Spanish major can be successfully combined with a major or minor in another discipline such as business, English, history, international studies, political science, or psychology in preparation for graduate and professional studies.

The department offers different tracks within the Spanish major:

- Spanish: Liberal Arts
- Spanish: Early Childhood Education
- Spanish: Elementary Education

- Spanish: Education of the Deaf and Hard of Hearing
- Spanish: Special Education
- Spanish: Urban Education

The new major in World Languages and Linguistics offers students a strong grounding in linguistics coupled with in-depth study of one of the world languages already offered at the college: French, Italian, Japanese, or Spanish. The major consists of five linguistics courses and seven courses in the world language. The seven world language courses will be the student's specialization within the major, and that specialization will be tracked in PAWS and reflected on the student's transcript at graduation. At least 5 courses must be taken at the 300 level. The new major is housed in the Department of World Languages and Cultures, and incorporates the best practices with regard to the teaching of world languages already in place in the WLC Department.

The major assumes no previous foreign language study. Even if students enter with no knowledge of a foreign language, they will have ample time to complete the required seven language courses. Students entering the major at a higher proficiency level will be able to take a greater number of upper level courses in the foreign language. Students will be actively encouraged to complete at least one semester of study abroad. They will be able to take three language and linguistics courses for the WLL major and one free elective during their semester abroad.

Foreign Language Requirement

The Requirement—As part of The College of New Jersey's liberal learning program, all degree candidates in the School of Humanities and Social Sciences are required to show proficiency in a foreign language unless exempted. Students in the Schools of the Arts and Communication, Science, and Business should consult with their advisor or assistant dean about language requirements for individual programs of study. Satisfactory evidence of proficiency is completion of the 103 or 152 level of language study (equivalent to three or four semesters, respectively). While most students opt to continue in the foreign language previously studied, they may begin study of a new foreign language.

Placement—Students who choose to begin the study of a new foreign language should enroll at the 101 level or 151 for languages offering the intensive courses. All students who wish to begin or to continue studying a language **MUST** take the TCNJ Language Placement Test for placement at the appropriate level. The TCNJ Language Placement Test is offered online throughout the academic year. Native or Heritage speakers of Spanish may not take Spanish classes at the 100 level. Please see the World Languages and Cultures Department webpage for additional details.

Exemption—Students may be exempted from the foreign language requirement if they demonstrate sufficient proficiency in a foreign language on the TCNJ placement test and by one of the following means:

- a score of 5 on the ETS Advanced Placement Language Examination
- a score of 4 on the ETS Advanced Placement Literature Examination
- a score of 650 or above on the SAT II Language Examination
- exemption through the TCNJ Language Placement Test
- a minimum of an Intermediate Low rating on the ACTFL Oral Proficiency Interview

If a student wishes to gain exemption in a language not taught at The College of New Jersey, the student may arrange to take an approved test through the World Languages and Cultures Department. The cost of that test must be paid by the student. Bilingual students are eligible for exemption in all of the ways described above.

The Best Time to Begin Language Study—Students are urged to enroll in a foreign language during their first year and to continue their study in **consecutive** semesters.

Credit for 101 Language Courses—Students who have taken four or more years of one language in high school will **not** receive credit for 101 in that language. Typically, these students are more appropriately placed at the 102 or 103 level, and can fulfill the Foreign Language Requirement with successful completion of 103.

Transfer Students

Students who have completed one or more courses in the language who must meet a language requirement or wish to continue their language studies must take the TCNJ Language Placement Test to determine the appropriate level for the next language course. Students who have never studied the language may enroll in a language 101 or 151 course.

Requirements for the Spanish Major: Liberal Arts

A total of 12 course units is the minimum requirement for the Spanish major: Liberal Arts. At least 50% of 300-level SPA courses and SPA 499 must be taken at TCNJ.

The Spanish major curriculum is as follows:

Required 200-level courses

4 course units

- SPA 203/Intermediate Oral Proficiency *or* SPA 210 Spanish for Heritage Speakers
- SPA 211/Intermediate Writing Proficiency
- SPA 215/Spanish Phonetics
- SPA 241/Introduction to Literature in Spanish

Elective 200-level course

1 course unit

- Choose from:
- SPA 216/Current Events

SPA 217/Introduction to Hispanic Culture
 SPA 218/Business Spanish
 SPA 219/Spanish for Medical Purposes
 SPA 270/Intermediate Topics in Spanish

300-level courses:**6 course units**

Choose at least ONE course from each of the following categories: Linguistics, Culture/Civilization, and Literature:

LINGUISTICS:

SPA 301/Advanced Spanish Grammar
 SPA 319/ English/Spanish Medical Interpreting
 SPA 350/Introduction Spanish Linguistics
 SPA 351/Spanish/English Translation I
 SPA 370/Topics in Spanish (depending on topic)
 SPA 372/History of the Spanish Language
 SPA 373/Introduction Spanish Bilingualism in US
 SPA 391/Independent Study in Spanish (depending on topic)

CULTURE/CIVILIZATION:

SPA 303/Culture/Society of Spain
 SPA 304/Civilization of Spanish America
 SPA 370/Topics in Spanish (depending on topic)
 SPA 391/Independent Study in Spanish (depending on topic)

LITERATURE:

SPA 311/Survey of Spanish Peninsular Literature
 SPA 312/Survey of Spanish-American Literature
 SPA 323/20th-Century Hispanic Theater
 SPA 327/Hispanic Short Story
 SPA 331/Spanish-American Novel
 SPA 348/Seminar in Hispanic Film
 SPA 353/Contemporary Literature of Spain
 SPA 370/Topics (depending on Topic)
 SPA 391/Independent Study in Spanish (depending on topic)

LANGUAGE PROFICIENCY (Not required but counts as a 300-level elective)

SPA 302 Advanced Spanish Oral Proficiency
 SPA 370/Topics (taken abroad)

SPA 497 Spanish Senior Seminar**1 course unit**

Students are strongly encouraged to study abroad in a Spanish speaking country for at least one semester.

Program Entrance, Retention, and Exit Standards

Every major program at the College has set standards for allowing students to remain in that program, to transfer within the College from one program to another, and to graduate from a program. The following are the standards for Spanish programs:

- Retention in the program is based on the following performance standards in these critical content courses (minimum grades are noted in parentheses):
 - SPA 211/ Intermediate Writing Proficiency (B–)
 - SPA 215/Spanish Phonetics (B–)
 - SPA 241/Introduction to Literature in Spanish (B–)
- Transfer into the program from another program within the College is based upon the following performance standards in these foundation courses (minimum grades are noted in parentheses):
 - SPA 211 Intermediate Writing Proficiency (B–)
 - SPA 215/Spanish Phonetics (B–)
- These minimum grades must be achieved in order to advance to higher-level courses.
- Graduation requires a GPA of 2.0 in courses for the program and earning a minimum grade of C– in all Spanish courses.

Four-Year Suggested Course of Study

Spanish: Liberal Arts

First Year

FYS	First Year Seminar	1 course unit
HSS	99/ Orientation to Humanities and Social Sciences	0 course units
SPA	203/Intermediate Oral Proficiency or SPA 210/Spanish for Heritage Students	1 course unit
SPA	211/Intermediate Writing Proficiency	1 course unit
SPA	215/Spanish Phonetics	1 course unit
SPA	2XX 200-level elective	1 course unit
FYW	102/Academic Writing (if not exempted)	1 course unit
	Liberal Learning courses	2 course units

Sophomore Year

SPA	241/Introduction to Literature in Spanish	1 course unit
SPA	3XX	1 course unit
SPA	3XX	1 course unit
	Liberal Learning courses	3 course units
	Electives	2 course units

Junior Year*

SPA	3XX	1 course unit
-----	-----	---------------

SPA 3XX	1 course unit
Liberal Learning courses	3 course units
Electives	3 course units

Senior Year	
SPA 3XX	1 course unit
SPA 3XX	1 course unit
SPA 497/Spanish Senior Seminar	1 course unit
Liberal Learning course	1 course unit
Electives	4 course units

*Students are strongly encouraged to study abroad in a Spanish-speaking country for at least one semester. Students who wish to study in Spain or Latin America should do it during their Fall or Spring semester of year 2 or year 3, and take at least three 300-level Spanish courses there.

Students are encouraged to pursue minors in another language or in another discipline, or to pursue a second major.

Four-Year Suggested Course of Study

Spanish/Early Childhood (first-year sequence)

FYS First Year Seminar	1 course unit
HSS 99/ Orientation to Humanities and Social Sciences	0 course units
SPA 203/Intermediate Oral Proficiency or SPA 210/Spanish for Heritage Speakers	1 course unit
SPA 211/Intermediate Writing Proficiency	1 course unit
SPA 2XX	1 course unit

MAT 105/Mathematical Structures and Algorithms for Educators I	1 course unit
FYW Writing (if not exempted)* or MAT 106/Mathematical Structures and Algorithms for Educators II	102/Academic 1 course unit
ECE 102/Multicultural Children's Literature for Early Childhood	1 course unit
Liberal Learning course	1 course unit

*It is recommended that students exempted from this course take another liberal learning course.

Four-Year Suggested Course of Study

Spanish/Elementary Education (first year sequence)

FYS First Year Seminar	1 course unit
SPA 203/Intermediate Oral Proficiency or SPA 210/Spanish for Heritage Speakers	1 course unit

SPA 211/Intermediate Writing Proficiency	1 course unit
SPA 2XX	1 course unit

MAT 105/106/Mathematical Structures and Algorithms for Educators I/II	2 course units
FYW Writing (if not exempted)*	102/Academic 1 course unit
Natural Sciences or Quantitative Reasoning (liberal learning)	1 course unit
Liberal Learning course	1 course unit

*It is recommended that students exempted from this course take another liberal learning course.

Requirements for the World Languages and Linguistics Major: Liberal Arts

A total of 12 course units is the minimum requirement for the World Languages and Linguistics major: Liberal Arts. At least 5 courses must be taken at the 300 level.

At least 50% of the linguistics courses and at least 50% of 300-level language courses and the linguistics capstone must be taken at TCNJ.

The World Languages and Linguistics major curriculum is as follows:

LINGUISTICS REQUIREMENTS

All students must take:

WLC 390 (Second Language Acquisition and Related Methodologies)

Choose at least one WLL Foundation Course (Linguistic Theory):

ANT 213 Language and Culture: An Introduction to Linguistic Anthropology

LNG 201/Introduction to the English Language

WLC 215/Introduction to Linguistics

Choose at least one Linguistic History Core Course:

LNG 202/Structure and History of the English Language

WLC 220/Introduction to Romance Linguistics

WLC 321/Introduction to Historical Linguistics

Options. Choose 1. Any core course not listed here can be chosen as an option:

ANT 390/Research Course in Anthropology (when the topic is related to discourse analysis)

JPN 370/Topics in Japanese (when the title is Introduction to Japanese Linguistics)

LNG 311/Contemporary English Grammar

LNG 371/World Englishes

LNG 372/American English Dialects

LNG 391, SPA 391, or other appropriate Independent Study

PHL 421/Philosophy of Language

SPA 215/Spanish Phonetics

SPA 301/Advanced Spanish Grammar

SPA 350/ Introduction to Spanish Linguistics

SPA 351 Spanish/English Translation I

SPA 372/ History of the Spanish Language

SPA 373/Introduction to Hispanic Bilingualism in the United States

WLC271/WGS271/ANT270 Gender and Language

WLC 371/Topics in Linguistics in English

Note that for any language specialization, up to three courses taken abroad can be counted toward the major.

Requirements for FRENCH specialization:

TERM	COURSE	UNITS
First year fall	FRE 103	1
First year spring	FRE-211 Introduction to the French and Francophone World, (entry course)	1
Second year fall	FRE-240 Introduction to French Literature or FRE-241 Introduction to Francophone Literature	1
Second year spring	FRE-255 French for Business and/or FRE-270 Intermediate Topics Course	1 or 2
Third year fall	FRE-255 French for Business or FRE-270 Intermediate Topics Course and FRE-301 Advanced Composition and Conversation 1	2
Third year spring	Study Abroad: Advanced Composition and Conversation II (mandatory) and two additional 300 level courses	3

Fourth year fall	FRE-322 French Culture and/or FRE-370 Advanced Topics	1 or 2
Fourth year spring	WLC 393 Research Seminar (capstone).	1

Requirements for ITALIAN specialization:

TERM	COURSE	UNITS
First year fall	ITL 103	1
First year spring	ITL 203/ITL 211 (entry course)	1
Second year fall	ITL 216/ITL 217	1
Second year spring	ITL 240/ITL 255	1
Third year fall	ITL 312/Italy Since Unification (in Italian) or ITL 327/History of the Italian Novella (in Italian) or ITL 367/The Italian South (in Italian)	1
Third year spring	Study Abroad: Students can either study in Siena at Università per stranieri (three courses at the 300 level) or at the Università del Sacro Cuore in Milan (preferred) where they can take a variety of courses in Italian language and linguistics, including phonetics, glottology and history of Italian.	3

Fourth year fall	The following courses will not count for the major since they are taught in English, but they provide students with the opportunity to take additional courses related to their area of study: ITL 345/Italian Cinema since 1945 (with Languages Across the Curriculum (LAC)) or ITL 335/Sicily in Italian literature and Film (with LAC) or ITL 368/Migration in Italian Cinema (with Languages Across the Curriculum).	1
Fourth year spring	WLC 393 Research Seminar (capstone	1
TBD: ITL 303/Advanced Italian Grammar		

Requirements for JAPANESE specialization:

TERM	COURSE	UNITS	Total units
First year fall	JPN151	2	
First year spring	JPN152	2	2
Second year fall	JPN270 (topics): Intermediate-level transition	1	3
Second year spring	JPN202	1	4
Third year: Students will also have the option of taking Japanese language courses equivalent to those listed below while studying abroad			
Third year fall	JPN301	1	5
Third year spring	JPN302	1	6

Fourth year fall	JPN370 (Topics): Current topics in Japan	1	7
Fourth year spring	WLC 393 Research Seminar (capstone).	1	

Requirements for SPANISH specialization:

TERM	COURSE	UNITS
First year fall	SPA 100 level or SPA 203 or SPA 210	1
First year spring	SPA 100 level or SPA 211	1
Second year fall	SPA 100 level or SPA 241	1
Second year spring	SPA 203 and 211 or SPA 215	1 or 2
Third year fall	SPA 241 and SPA 215 or SPA 350 or SPA 301 or an upper level linguistics core or option taught in a language other than Spanish, and SPA 3XX (Lit or Culture- must have one of each). SPA 350 and SPA 301 satisfy Linguistics Options. Students in Spanish must take SPA 350. Students in Spanish must also take at least two upper level linguistics courses taught in a language other than Spanish.	2
Third year spring	SPA 351 or SPA 372 or an upper level linguistics core or option taught in a language other than Spanish, and SPA 3XX (Lit or Culture- must have one of each) SPA 351 and SPA 372 satisfy Linguistics options. It is recommended that students in Spanish take SPA 372. At least two upper level linguistics courses must be taken in a language other than Spanish.	2

Fourth year fall	SPA 350 or SPA 301 or an upper level linguistics core or option taught in a language other than Spanish, and/or SPA 3XX (Lit or Culture- must have one of each). SPA 350 and SPA 301 satisfy Linguistics options. At least two upper level linguistics courses must be taken in a language other than Spanish.	1 or 2
Fourth year spring	SPA 351 or SPA 372 or an upper level linguistics core or option taught in a language other than Spanish, and/or SPA 3XX (Lit or Culture- must have one of each). SPA 351 and SPA 372 satisfy Linguistics options. At least two upper level linguistics courses must be taken in a language other than Spanish. WLC 393 Research Seminar (capstone). The capstone can be completed for any language included in the major that a student selects.	1 or 2 1
<p>Students may enter anywhere at the 100 level or at the SPA 203 level. All students must take the SPA 203, 211, 241 and 215 core. Students must take one SPA 300 level linguistics class, one SPA 300 level literature class, and one SPA 300 level culture class. Students must take at least two upper level linguistics courses taught in a language other than Spanish.</p> <p>Linguistics options can be satisfied by SPA 301, 350, 351 and 372.</p>		

Program Entrance, Retention, and Exit Standards

Every major program at the College has set standards for allowing students to remain in that program, to transfer within the College from one program to another, and to graduate from a program. The following are the standards for the World Languages and Linguistics major:

- Retention in the program is based on the following performance standards in these critical content courses.

A minimum grade of C+ in one of the following courses:

- ANT 213 Language and Culture: An Introduction to Linguistic Anthropology
- LNG 201 Introduction to the English Language
- WLC 215 Introduction to Linguistics

A minimum grade of C+ in one of the following courses:

- LNG 202 Structure and History of the English Language
- WLC 220 Introduction to Romance Linguistics
- WLC 321 Introduction to Historical Linguistics

A minimum grade of B- in the student's first 200 level (or higher) language course.

- Transfer into the program is based on the following performance standards in these critical content courses.

A minimum grade of C+ in one of the following courses:

- ANT 213 Language and Culture: An Introduction to Linguistic Anthropology
- LNG 201 Introduction to the English Language
- WLC 215 Introduction to Linguistics

A minimum grade of B- in the student's first 200 level (or higher) language course.

- These minimum grades must be achieved in order to advance to higher-level courses.
- Graduation requires a GPA of 2.0 in courses for the program and earning a minimum grade of C- in all language courses.

Requirements for the World Languages Minors

Minors are offered in Chinese, French, German Studies, Italian Studies, Japanese, and Spanish. The minor consists of five course units, of which at least three must be taken at The College of New Jersey. A minimum grade of C is required in all courses taken to fulfill the minor requirements. The following courses are required:

- **CHINESE:** CHI 152, CHI 251, and CHI 252
152=103 and 201; 251= 202 and 301; 252=302
- **FRENCH:** Three courses at the 200 level and two courses at the 300 level.
Students should meet with the Director of French in order to select the appropriate, prerequisite 200 level courses for the courses which they are interested in taking at the 300 level.
- **GERMAN STUDIES:** GER 103, GER 201 or GER 203, plus three of the following courses: GER 255, GER 270, HIS 118, HIS 120/316, HIS 323, HIS 324, HIS 325, and other courses with German-focused content upon approval of the advisor for the German Studies Minor. At least two courses must be taken at the 300 level.
Students should meet with the Director of German Studies in order to select the appropriate, prerequisite 200 level courses for the courses which they are interested in taking at the 300 level.
- **ITALIAN STUDIES:** Three courses at the 200 level and two courses at the 300 level.
Students should meet with the Director of Italian Studies in order to select the appropriate, prerequisite 200 level courses for the courses which they are interested in taking at the 300 level.
- **JAPANESE:** JPN 152, JPN 202, 301, 302
152=103 and 201
- **SPANISH:** Three courses at the 200 level and two courses at the 300 level.
Students should meet with the WLC chair in order to select the appropriate, prerequisite 200 level courses for the courses which they are interested in taking at the 300 level.

PLEASE NOTE: In the case of courses taught in English, a quarter unit (one credit) Languages Across the Curriculum may be added if the student possesses the appropriate language proficiency. Interested students will be directed to the LAC website at <http://internationalstudies.intrasun.tcnj.edu>

Linguistics Minor

Coordinators: Morin, Steele

The minor in Linguistics offers students the opportunity to study language systems structurally and functionally. Linguistics, as a discipline or nexus of disciplines, allows for multiple methodologies and approaches to investigate linguistic change, variation, and structure. As an inherently interdisciplinary field, linguistics offers students an opportunity to synthesize multiplex theories across both departmental and school boundaries. Through their systematic study of language, students will find their curricula immeasurably enriched and their professional opportunities expanded.

The curriculum reflects the debt of linguistics to the field known historically as philology, the investigation of older languages as recorded in texts, as well as the impact of post-Generative linguistic theory. As a result, the minor allows students to self-select concentrations. Students may choose to pursue electives that enrich their understanding of historical linguistics or that expand their understanding of language acquisition and psycholinguistics. Irrespective of their own concentration on a particular sub-discipline, all students will gain a grounding in contemporary linguistic theory that has direct applications in the fields of education, literature, computer science, and psychology.

Courses in Linguistic Theory will provide a foundation whereby students will understand the structure of human languages, focusing on developing tools for the description and application of phonology, morphology, syntax, semantics, and pragmatics. They will become proficient in the IPA. They will be introduced to the physical apparatus required for language production (the vocal tract, the auditory and visual systems). Students will be exposed to dialectal variation, learning to respect and understand diversity in language use, patterns, and dialects across cultures, ethnic groups, geographic regions, and social roles. Students will become familiar with the purviews of first and second language acquisition.

Courses in the Linguistic History category provide an opportunity for students to apply their theoretical knowledge (especially in the fields of phonology, morphology, syntax, and lexis) to diachronic linguistics. Students will become familiar with the impact of cultural, economic, political, and social environments on language. Students will begin to read, analyze, and report on linguistics scholarship.

Courses in the Options category will provide a further opportunity for students to practice skills developed in the other two groups. Students will also use a number of different modes of inquiry, including, but not limited to, informant interviews and linguistic corpora analysis. Students will also learn how to engage non-native speakers (or speakers of non-standard varieties) in productive dialogue about their language use. Independent study courses on appropriate linguistic topics may be counted toward elective credit in the Linguistics minor.

Students interested in a minor in Linguistics should consult with one of the program's coordinators as early as possible to plan their program of study.

No more than one course taken toward the student's major may be counted in the Linguistics Minor.

Requirements for the Linguistics Minor

1) Students must meet or exceed the foreign language requirement for Liberal Learning.

2) 5 Courses:

1 Linguistic Theory

- 1 Linguistic History
- 3 Options (at least two must be at the 300 level or above)

Linguistic Theory: One course chosen from the following:

LNG 201/Introduction to the English Language/ WLC 215/Introduction to Linguistics
SPA 350/Introduction to Spanish Linguistics
ANT 213/Language and Culture: An Introduction to Linguistic Anthropology

Linguistic History: One course from the following:

SPA 372/History of the Spanish Language
LNG 202/Structure and History of the English Language
WLC 321/Introduction to Historical Linguistics
WLC 220/Introduction to Romance Linguistics

Options: Three courses (may take courses from the first two categories as well).

ANT 390/Research Course in Anthropology (when the topic is related to discourse analysis)

JPN 370/Topics in Japanese (when the title is Introduction to Japanese Linguistics)
LNG 391, SPA 391, or other appropriate Independent Study
LNG 311/Contemporary English Grammar
LNG 371/American English Dialects
LNG 372/World Englishes
PHL 421/Philosophy of Language
SPA 215/Spanish Phonetics
SPA 301/Advanced Spanish Grammar
SPA 373/Introduction to Hispanic Bilingualism in the United States
SPA 351 Spanish/English Translation I
WLC 271/ WGS 271/ ANT 270 Gender and Language
WLC 390/Second Language Acquisition and Related Methodologies
WLC 371/Topics in Linguistics in English